



Made in France
3 year guarantee



www.petzl.com

ASAP'SORBER 20 L71 20

(EN) Energy absorber with integral lanyard for ASAP mobile fall arrester

(FR) Absorbeur d'énergie avec longe intégrée pour antichute mobile ASAP

(DE) Falldämpfer und Verbindungsmittel für ASAP (mitlaufendes Auffanggerät an beweglicher Führung)

(IT) Assorbitore di energia con cordino integrato per anticaduta di tipo guidato ASAP

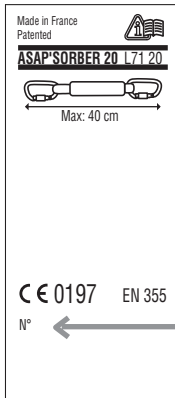
(ES) Absorbedor de energía con elemento de amarre integrado para anticaídas deslizante ASAP

EN 355



60g

PRICE



Batch n°
N de série
Seriennummer
N di serie
N de serie

00 000 A 0000

Production year
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Dia de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

Individual number
Numéro individuel
Einzelnummer
Numero individuale
Numero individual

CE 0197

Body controlling the manufacturing of this PPE

Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE standard examination

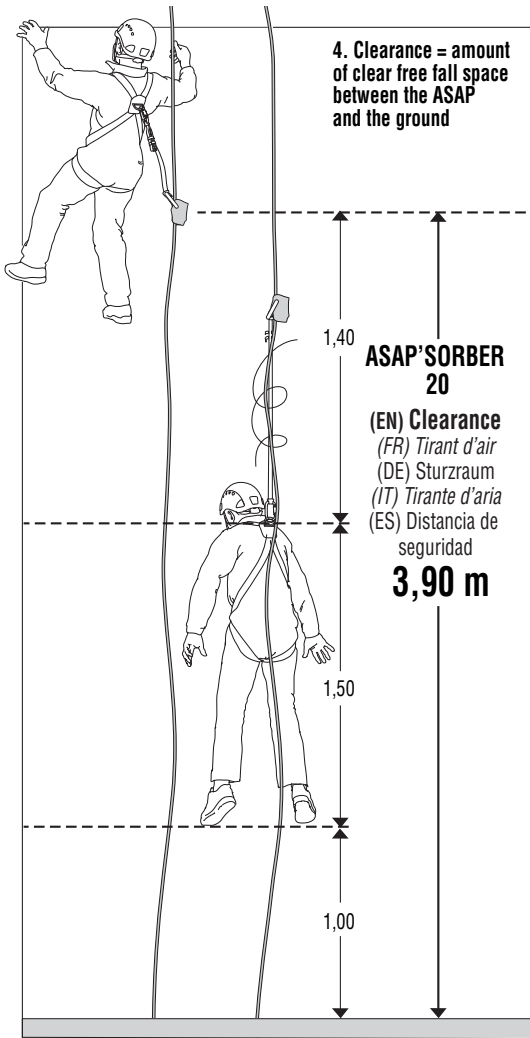
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD EUROPE BP 193, 13322 Marseille Cedex 16 (n°0082)

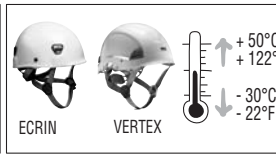
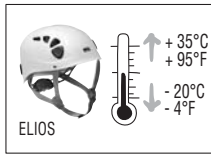
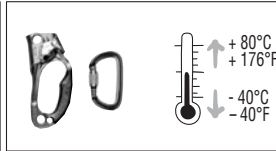
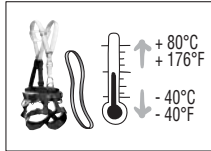
ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

Copyright Petzl
Printed in France

<p>Nomenclature</p>	<p>1. Preparation</p>	<p>2. Limitations on use</p>	<p>3. Obligations</p>
<p>Static load limit Charge statique Statische Belastung Carico statico Carga estática</p> <p>Maximum shock load recorded (with fall factor 2 - 100 kg) Force choc maxi enregistrée (facteur 2 - 100 kg) Gemessener maximaler Fangstoß (Sturzfaktor 2 - 100 kg) Forza di arresto massima registrata (fattore di caduta 2 - 100 kg) Fuerza de choque máxima medida (factor de caída 2 - 100 kg)</p> <p>Static breaking load Résistance statique Statische Festigkeit Resistenza statica Resistencia estática</p>		<p>OK!</p>	



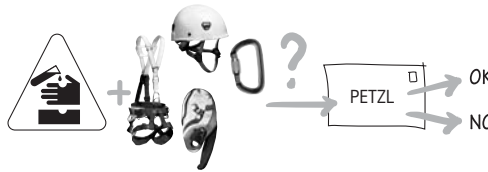
(EN) Temperature
 (FR) Température
 (DE) Temperatur
 (IT) Temperatura
 (ES) Temperatura



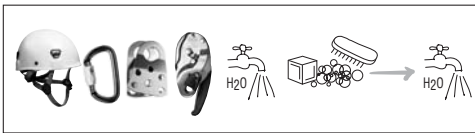
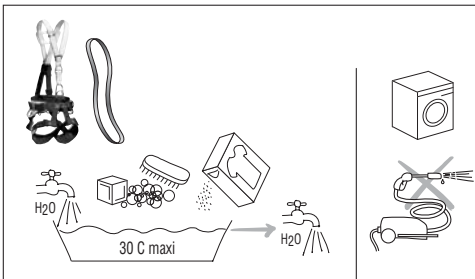
(EN) Storage
 (FR) Stockage
 (DE) Lagerung
 (IT) Conservazione
 (ES) Almacenamiento



(EN) Dangerous products
 (FR) Produits dangereux
 (DE) Gefährliche Produkte
 (IT) Prodotti pericolosi
 (ES) Productos peligrosos



(EN) Cleaning / Disinfection
 (FR) Nettoyage / Désinfection
 (DE) Reinigung / Desinfektion
 (IT) Pulizia / Disinfezione
 (ES) Limpieza / Desinfección



(EN) Model : ASAP'SORBER
 (FR) Modèle :
 (DE) Modell : L71 20
 (IT) Modello :
 (ES) Modelo :

(EN) Purchase date :
 (FR) Date de l'achat :
 (DE) Kaufdatum :
 (IT) Data di acquisto :
 (ES) Fecha de compra :

(EN) Batch n :
 (FR) N de série :
 (DE) Seriennummer :
 (IT) N di serie :
 (ES) N de serie :

(EN) Date of first use :
 (FR) Date de la première utilisation :
 (DE) Datum der ersten Verwendung :
 (IT) Data del primo utilizzo :
 (ES) Fecha de la primera utilización :

(EN) Year of manufacture :
 (FR) Année de fabrication :
 (DE) Herstellungsjahr :
 (IT) Anno di fabbricazione :
 (ES) Año de fabricación :

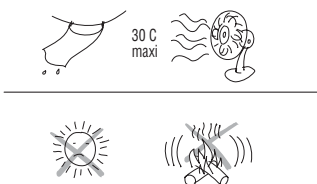
(EN) User :
 (FR) Utilisateur :
 (DE) Benutzer :
 (IT) Utilizzatore :
 (ES) Usuario :

(EN) Comments :
 (FR) Commentaires :
 (DE) Bemerkungen :
 (IT) Note :
 (ES) Comentarios :

(EN) Inspection every 3 months.
 (FR) Inspection tous les 3 mois.
 (DE) Kontrolle alle 3 Monate.
 (IT) Controllo ogni 3 mesi.
 (ES) Inspección cada 3 meses.

(EN) DATE	OK	(EN) INSPECTOR
(FR) DATE		(FR) INSPECTEUR HABILITE
(DE) DATUM		(DE) KONTROLLBEAUFTRAGTER
(IT) DATA		(IT) CONTROLLORE
(ES) FECHA		(ES) INSPECTOR

(EN) Drying
 (FR) Séchage
 (DE) Trocknen
 (IT) Asciugamento
 (ES) Secado



(EN) Maintenance
 (FR) Entretien
 (DE) Wartung
 (IT) Manutenzione
 (ES) Mantenimiento



Falldemper med integrert forbindelsesline for ASAP løpebrems

Beskrivelse av delene

(1) Bånd, (2) STRING XL M90000 XL.

Materiale: polyamid og polyester.

Sjekkpunkter for kontroll

For hver bruk foretas en visuell sjekk av båndmaterialet (særlig endene) og sikkerhetssommene. Se etter rifter, slitasje og skader som skyldes bruk, varme, kjemikalier osv.

Se særlig etter slitte eller ødelagte tråder. ASAP'SORBER må ikke brukes på nytt etter fall som har resultert i skader eller rifter på produktet. Sjekk alltid produktet etter et fall, og bytt det ut dersom det har fått skader, selv om disse er minimale. Informasjon om kontrollrutiner for alt personlig verneutstyr (PVU) finner du på www.petzl.com, eller på tilsvarende CD-ROM fra Petzl. Dersom du er i tvil om produktets tilstand, kontakt PETZL.

Brukerveiledning

Forberedelser (diagram 1)

Fest STRING til ASAP'SORBER. Bruk karabinkroker for å koble STRING sammen med ASAP'SORBER (helst kroker med automatisk låsefunksjon). STRING holder karabinkrokene i lengderetningen (hvor de tåler mest belastning) og beskytter endene av repene mot gnisninger. Bruk ikke ASAP'SORBER uten STRING.

Bruksbegrensninger (diagram 2)

Personlig sikkerhetsutstyr for én person. ASAP'SORBER er en falldemper med integrert rep, og er en del av et komplett fallsikringssystem. Den er laget for å koble selen sammen med det mobile fallsikringssystemet ASAP, noe som tillater større avstand mellom brukeren og sikkerhetslinen.

Betingelser (diagram 3)

- Den totale lengden på sammensetningen (falldemperen og koblingene) må ikke overstige 60 cm for ASAP'SORBER 40, og 40 cm for ASAP'SORBER 20.

ADVARSEL: øk aldri lengden på ASAP'SORBER.

- Systemets ankerpunkt bør helst være plassert over brukeren, og bør tilfredsstillende kravene i standard EN 795.

- Pass på at falldemperen ikke vikler seg rundt sikkerhetstauet.

Frihøyde = uhindret fallhøyde mellom ASAP og bakken. (diagram 4)

Frihøyden ned til bakken må være stor nok til at brukeren ikke treffer hindringer i tilfelle fall.
- Påkrevd frihøyde ifølge Standard EN 353-2 = L (Lengde på koblingen mellom ASAP og selen) pluss 1 meter stopplengde (for låsing av ASAP og eventuell opprivning av falldemperen) pluss 2,5 m for å ta hensyn til brukers høyde og elastisiteten i systemet.

Совмещенный с самостраховкой амортизатор рывка для перемещаемого устройства защиты от падения ASAP

Составные части

(1) стропа, (2) STRING XL M90000 XL.

Основные материалы: нейлон и полиэстер.

Проверка изделия перед эксплуатацией

Перед началом использования изделия каждый раз необходимо визуально проверить состояние строп (особенно концов) и сохранность прошивки. Посмотрите на наличие разрывов на лентах, износ и повреждения в процессе использования, места нагрева или контакта с химическими веществами и т.п. Особенно тщательно следует проверить на наличие порезов или износа нитей ASAP'SORBER нельзя использовать после падения с высоты, приведшего к каким-либо повреждениям или разрывам изделия. После каждого падения следует немедленно проверить ASAP'SORBER и при обнаружении нарушений заменить.

Подробную консультацию по процедуре проверки каждого элемента СИЗ можно найти на сайте www.petzl.com/ppe или на CD-ROM PETZL PPE.

Если у Вас возникнут какие-либо сомнения в исправности изделия, обратитесь в фирму PETZL.

Инструкция по эксплуатации

Подготовка (Рисунок 1)

Наденьте STRING на ASAP'SORBER. Прощелкните карабин с муфтой (рекомендуются карабины с автоматической муфтой) через ASAP'SORBER и STRING. STRING позволяет ориентировать и удерживать карабин вдоль большой оси карабина (наиболее прочной) и защитить концы самостраховки от износа. Использовать ASAP'SORBER без STRING нельзя.

Ограничения применения (Рисунок 2)

ASAP'SORBER является средством индивидуальной защиты (СИЗ). ASAP'SORBER представляет собой поглотитель рывка, совмещенный с самостраховкой, и является компонентом полной системы защиты от падения с высоты. Оно разработано для соединения страховочной обвязки (ИСС) с перемещаемым устройством защиты от падения ASAP, обеспечивая большее расстояние между пользователем и страховочной веревкой.

Обязательные требования (Рисунок 3)

- Общая длина комплекта (амортизатор рывка и карабины) не должна превышать 60 см для ASAP'SORBER 40 и 40 см для ASAP'SORBER 20.

ВНИМАНИЕ: никогда не удлиняйте длину вашего ASAP'SORBER.

- Точку прикрепления системы желательно располагать выше пользователя и она должна удовлетворять требованиям стандарта EN 795.

- Не допускайте, чтобы ASAP'SORBER был перекручен со страховочной веревкой.

Свободное пространство = пространство свободного падения между ASAP и землей (Рисунок 4)

- Свободное пространство ниже пользователя должно быть достаточным, чтобы предотвратить удар пользователя о препятствия при падении.
- Свободное пространство, определяемое в соответствии с требованиями стандарта EN 353-2 = L (длина соединения между ASAP и обвязкой) плюс 1 м - дистанция останки (блокировка ASAP и разрыв амортизатора) плюс 2,50 м, учитывающие рост пользователя и эластичность системы.

Přehled částí

(1) Popruh, (2) gumička STRING XL M90000 XL. Základní materiály: nylon a polyester.

Kontrolní body

Před každým použitím zkontrolujte popruhy, zejména jejich konce a nosné švy. U popruhů hledejte známky natržení a poškození z důvodu mechanického poškození nebo styku s chemickými látkami. Buďte zvláště obezřetní při kontrole opotřebených vláken popruhu. nesmí být používán po pádu, který způsobil jakékoliv poškození produktu. Po každém pádu ASAP'SORBER okamžitě zkontrolujte. V případě potřeby ho nahraďte novým. Pro více informací týkajících se inspekce výrobku OOP navštivte naše webové stránky www.petzl.com nebo PETZL PPE CD-ROM. V případě jakýchkoli pochybností neváhejte kontaktovat zástupce PETZL firmu VERTICAL SPORT.

Návod k použití

Nákres 1: Příprava

Nejprve nasadte gumičku STRING na ASAP'SORBER a poté do ní zapnete karabinu s pojistkou (doporučujeme používat karabiny s automatickou pojistkou). Gumička STRING chrání popruh před prodlžením a napomáhá držet karabinu v pozici s nejvyšší nosností, tj. podél hlavní osy karabiny. Nepoužívejte ASAP'SORBER bez gumičky STRING.

Nákres 2: Omezení použití

ASAP'SORBER je osobní ochranný prostředek (OOP) pro jednu osobu. Jedná se o tlumič pádové energie s integrovaným popruhem. ASAP'SORBER je jednou ze součástí systému pro zachycení pádu. Je určen pro použití s pohyblivým zachycovačem pádů ASAP, který umožňuje větší odstup uživatele od zajišťovacího lana.

Nákres 3: Závazné požadavky

- Celková délka systému pro zachycení pádu (tj. tlumič pádové energie a karabiny) nesmí být u ASAP'SORBER 40 větší než 60 cm, a větší než 40 cm u ASAP'SORBER 20.
VAROVÁNÍ: Za žádných okolností neprodlužujte délku ASAP'SORBER.

- Kotvicí bod by měl být nad uživatelem a měl by splňovat požadavky EN 795.

- ASAP'SORBER se nesmí zaplést do zajišťovacího lana.

Nákres 4: Minimální bezpečná výška = výška volného prostoru mezi ASAPem a zemí

Minimální bezpečná výška pod uživatelem musí být dostatečně velká, aby bylo zajištěno, že v případě pádu nedojde k nárazu uživatele na žádnou překážku.
- Minimální bezpečná výška je podle EN 353-2 definována jako L = (délka řetězce mezi ASAPem a postrojem) plus 1 m záchytná délka (zablokování ASAPu a fungování tlumiče pádu) plus 2.50 m pro výšku uživatele a pružnost systému.